

PRIROČNIK ZA UPRAVLJAVCA

# Patient Data Management

Aplikacija za uporabo s sistemom za programiranje LATITUDE™

**REF** 3931 Patient Data Management

**REF** Sistem za programiranje LATITUDE™ modela 3300

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Aegunud version. Må ekki notuð.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version obsolete. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úreilt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Novecojsi versija. Nenaudokite.  
Pasenusi versija. Neizmantot.  
Elavult verzió. Ne használjal.  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Versiune expirată. A nu se utiliza.  
Zastaraná verzija. Nepoužívať.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

# KAZALO VSEBINE

<b>INFORMACIJE ZA UPORABO</b> .....	1
Izjava o blagovnih znamkah.....	1
Opis in uporaba.....	1
Predvidena uporaba.....	1
Predvideni uporabniki.....	1
Potrebno strokovno znanje in izkušnje.....	1
Predpisi za upravljavce medicinskih pripomočkov.....	1
Kontraindikacije.....	2
<b>OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI</b> .....	2
<b>FUNKCIJE APLIKACIJE PATIENT DATA MANAGEMENT</b> .....	2
Dejavniki, ki jih je treba upoštevati pri obdelavi.....	2
<b>APLIKACIJA PATIENT DATA MANAGEMENT – VARNOST</b> .....	3
<b>TISKANJE, SHRANJEVANJE IN PRENOS PODATKOV IZ SEJE PG ALI ASS</b> .....	4
Tiskanje podatkov o bolniku.....	4
Shranjevanje podatkov o bolniku.....	5
Prenos podatkov o bolniku prek funkcije Bluetooth®.....	5
<b>APLIKACIJA PATIENT DATA MANAGEMENT</b> .....	7
Funkcija Export (Izvozi).....	8
Export (Izvozi) – Save to USB (Shrani na USB).....	8
Export (Izvoz) – Data Transfer (Prenos podatkov).....	10
Funkcija Read (Beri).....	11
Funkcija Delete (Izbriši).....	12
Funkcija Purge All Data (Počisti vse podatke).....	13
<b>VZDRŽEVANJE, ODPRAVLJANJE TEŽAV, RAVNANJE Z IZDELKOM IN SPECIFIKACIJE</b> .....	14
<b>INFORMACIJE O GARANCIJI</b> .....	14

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Aegunud version. Må ekki notuð.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version obsolete. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úreлт útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Novcojusi versija. Nenaudokite.  
Pasenusi versija. Neizmantot.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Versiune expirată. A nu se utiliza.  
Zastaraná verzija. Nepoužívať.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

# INFORMACIJE ZA UPORABO

## Izjava o blagovnih znamkah

LATITUDE je blagovna znamka družbe Boston Scientific Corporation ali njenih podružnic. Bluetooth® je registrirana blagovna znamka družbe Bluetooth SIG.

## Opis in uporaba

Patient Data Management je aplikacija sistema za programiranje LATITUDE™, model 3300, ki je prenosni sistem za upravljanje srčnega ritma, zasnovan za uporabo s sistemi družbe Boston Scientific (BSC), tj. vsadnimi pulznimi generatorji (PG) in elektrodami.

**OPOMBA:** *Slike zaslonov v tem priročniku imajo informativno vrednost in se morda ne bodo natančno ujemale s prikazanimi zasloni.*

## Predvidena uporaba

Sistem za programiranje LATITUDE je predviden za uporabo v bolnišničnih in kliničnih okoljih za komunikacijo z vsadnimi sistemi družbe Boston Scientific. Uporabljen programski oprema upravlja vse komunikacijske funkcije pulznega generatorja. Za podrobna navodila za uporabo programske opreme glejte povezano dokumentacijo izdelka za zadevni pulzni generator.

## Predvideni uporabniki

Programer modela 3300 je namenjen zdravstvenim delavcem, ki so usposobljeni za izvajanje ali imajo izkušnje s izvajanjem postopkov vsaditve pripomočka in/ali kontrolnih pregledov.

## Potrebno strokovno znanje in izkušnje

Uporabniki morajo biti temeljito seznanjeni z elektroterapijo srca. Pripomoček lahko uporabljajo le usposobljeni zdravniki specialisti s posebnim znanjem, potrebnim za ustrezno uporabo pripomočka.

## Zdravniški nadzor

Sistem za programiranje LATITUDE se lahko uporablja samo pod stalnim nadzorom zdravnika. Med izvajanjem postopka mora zdravstveno osebje bolnika nenehno spremljati z monitorjem površinskega EKG-ja.

## Predpisi za upravljavce medicinskih pripomočkov

Državni predpisi lahko zahtevajo, da uporabnik, proizvajalec ali predstavnik proizvajalca izvaja varnostne preizkuse pripomočka med njegovo namestitvijo in jih dokumentira. Poleg tega je morda določeno, da mora proizvajalec ali njegov predstavnik uporabnikom zagotoviti usposabljanje glede pravilne uporabe pripomočka in njegove dodatne opreme.

Če niste seznanjeni z državnimi predpisi, se obrnite na lokalnega predstavnika družbe Boston Scientific.

# Kontraindikacije

Sistem za programiranje LATITUDE je kontraindiciran za uporabo z vsemi pulznimi generatorji, ki jih ni izdelala družba Boston Scientific.

Aplikacija Patient Data Management je kontraindicirana za uporabo z vsemi sistemi za programiranje, ki niso sistem za programiranje LATITUDE™ modela 3300 družbe Boston Scientific.

Za kontraindikacije za uporabo, povezane s posebnim pulznim generatorjem družbe Boston Scientific, glejte povezano dokumentacijo izdelka za zadevni pulzni generator.

## OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI

Glejte *priročnik za upravljalca za sistem za programiranje LATITUDE, model 3300*.

## FUNKCIJE APLIKACIJE PATIENT DATA MANAGEMENT

Aplikacija Patient Data Management sistema za programiranje LATITUDE omogoča tiskanje, shranjevanje ali prenos povezanih podatkov (prek funkcije Bluetooth ali pogona USB) v računalnik klinike za obdelavo/prenos podatkov v zunanje sisteme (npr. sistem LATITUDE Link) med postopkom vsaditve/kontrolnim pregledom ali po njem.

Sistem za programiranje LATITUDE:

- Izvoz shranjenih podatkov o bolnikih s trdega diska programerja na eno od naslednjih mest:
  - Odstranljiv pogon USB
  - Prek brezžične tehnologije Bluetooth® v drug računalnik (npr. za uporabo s sistemom LATITUDE Link)
- Shranjevanje podatkov o bolnikih na trdi disk programerja ali pogon USB za poznejše pridobivanje
- Ustvarjanje natisljivih poročil s podrobnostmi o funkcijah pulznega generatorja, shranjenih podatkih o bolnikih in rezultatih preizkusa
- Zagotavljanje možnosti šifriranja podatkov o bolnikih pred izvažanjem na pogon USB
- Ustvarjanje poročil v obliki zapisa PDF iz shranjenih podatkov o bolnikih ter shranjevanje poročil na trdi disk ali pogon USB

## Dejavniki, ki jih je treba upoštevati pri obdelavi

- Pred izklopom shranite podatke. Z izklopom se odstranijo vsi neshranjeni podatki. Kadar je sistem izklopljen, se vsi sprotni podatki o bolniku in pulznem generatorju odstranijo iz pomnilnika programerja modela 3300. Obstoječi podatki o bolniku na trdem disku so ohranjeni. Podatki o bolniku so na trdi disk ali pogon USB shranjeni le, če uporabnik izbere in izrecno shrani podatke o bolniku. Po potrebi pred izklopom shranite podatke o bolniku in pulznem generatorju na trdi disk ali pogon USB.

- Obvezno shranite vse podatke o pulznem generatorju na pogon USB, preden sistem za programiranje LATITUDE vrnete družbi Boston Scientific, saj bodo iz sistema za programiranje LATITUDE izbrisani vsi podatki o bolnikih in pulznem generatorju, ko je sistem poslan v servisiranje.
- V sistem za programiranje LATITUDE je mogoče shraniti do 400 zapisov o bolnikih za pripomočke, ki niso S-ICD (npr. transvenozni pulzni generatorji, AST), in do 50 zapisov o bolnikih za pripomočke S-ICD.
  - Zapisi o bolnikih za pripomočke, ki niso S-ICD: Pri poizvedovanju pulznega generatorja programer modela 3300 ugotavlja, ali zapis v dokumentaciji že obstaja ali uporabnik zahteva nov zapis. Če morate ustvariti nov zapis o bolniku in je v sistemu za programiranje LATITUDE že shranjeno največje dovoljeno število zapisov, se najstarejši zapis o bolniku za pripomoček, ki ni S-ICD, samodejno izbriše, da se ustvari prostor za nov vnos.
  - Zapisi o bolnikih za pripomočke S-ICD: Pri poizvedovanju pripomočka S-ICD programer modela 3300 ugotavlja, ali v dokumentaciji že obstaja zapis o bolniku za pripomoček S-ICD ali uporabnik zahteva nov zapis. Če morate ustvariti nov zapis o bolniku in je v sistemu za programiranje LATITUDE že shranjeno največje dovoljeno število zapisov, se najstarejši zapis o bolniku za pripomoček S-ICD samodejno izbriše, da se ustvari prostor za nov vnos.
  - Najboljše je, da uporabite možnost izbirnega shranjevanja ter ohranite le zelene zapise in optimizirate prostor za shranjevanje.

## APLIKACIJA PATIENT DATA MANAGEMENT – VARNOST

Vsi podatki o bolnikih na trdem disku programerja modela 3300 so šifrirani s šifrirnim algoritmom AES<sup>a</sup>. Shranjevanje podatkov o bolniku v programerju je časovno omejeno. Programer omejuje podatke o bolniku, shranjene na trdem disku, tako, da jih samodejno izbriše po 14 dneh pri transvenoznih pulznih generatorjih in 90 dneh pri pripomočkih S-ICD<sup>b</sup>. Ko so podatki o bolniku odstranjeni iz programerja, so povsem izbrisani, tako da jih ni več mogoče obnoviti.

Pri transvenoznih pulznih generatorjih se to 14-dnevno preverjanje podatkov o bolniku izvaja ob vklopljenem programerju, vendar ne več kot enkrat na dan.

Pri pripomočkih S-ICD se to 90-dnevno preverjanje podatkov o bolniku izvede, kadar koli je zagnana aplikacija S-ICD.

Za vse transvenozne pulzne generatorje in pripomočke S-ICD: če je gumb »Purge« (Počisti) pritisnjen v aplikaciji Data Management, bodo izbrisani vsi podatki o bolniku.

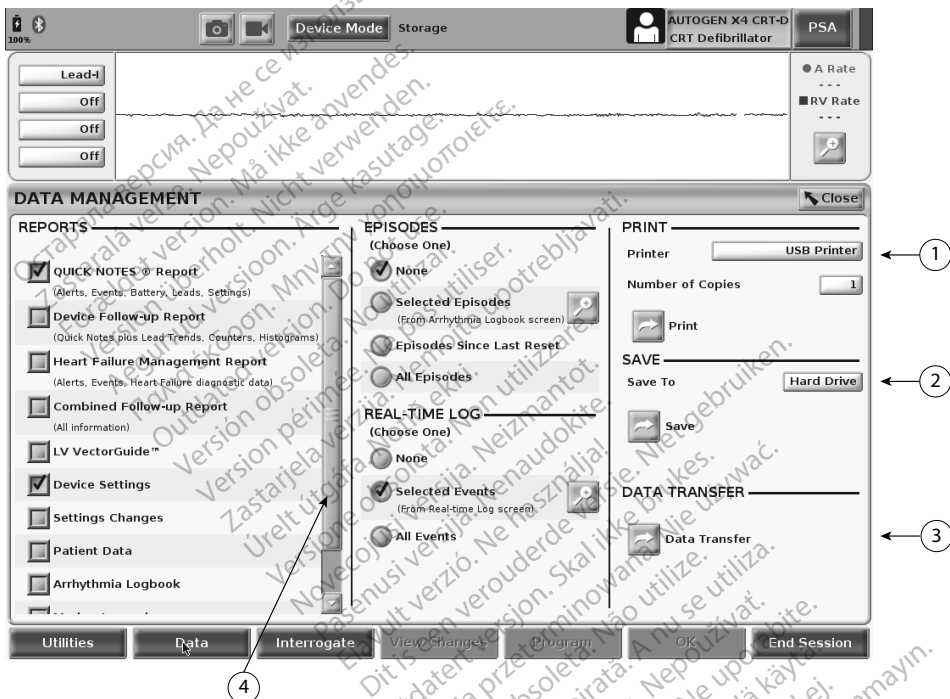
**OPOMBA:** Uporabnik ni obveščen o izvedbi izbrisa.

- Trdi disk programerja uporablja šifriranje AES-256, uporabnik pa lahko izbere, da vrata USB uporabljajo šifriranje AES-128.
- Če je programer izklopljen, podatkov o bolniku ni mogoče izbrisati. Za transvenozne pulzne generatorje: če programer ni vklopljen ob poteku 14-dnevne časovne omejitve, bodo podatki izbrisani ob naslednjem vklopu programerja. Za pripomočke S-ICD: če programer ni vklopljen ob poteku 90-dnevne časovne omejitve, bodo podatki izbrisani ob naslednjem zagonu aplikacije S-ICD.

Vzpostavite povezavo le z znanimi napravami Bluetooth®, saj bi lahko prišlo do prenosa podatkov o bolnikih v neprimerne tiskalnike ali naprave, če navodila niso upoštevana. Izbršite vse podatke o bolnikih pred odpremo programerja modela 3300 ali kadar koli, ko programer ne bo pod neposrednim nadzorom klinike.

## TISKANJE, SHRANJEVANJE IN PRENOS PODATKOV IZ SEJE PG ALI ASS

V tem razdelku je opisano, kako tiskate, shranite in prenašate podatke o bolniku, ko ste v seji PG ali ASS.



[1] Funkcija Print (Tiskaj) [2] funkcija Save (Shrani) [3] Bluetooth® Transfer (Prenos s funkcijo Bluetooth®) [4] drsnik za ogled dodatnih možnosti poročila

Slika 1. PG/PSA Session (Seja PG/ASS) – zavihek Data (Podatki) – Data Management (Upravljanje podatkov)

### Tiskanje podatkov o bolniku

Za tiskanje podatkov o bolniku izvedite naslednje:

1. Izberite gumb »Data« (Podatki) na dnu zaslona, da prikažete zaslon »Data Management« (Upravljanje podatkov) (Slika 1 na strani 4).
2. Izberite želeno možnost pri »Reports« (Poročila), »Episodes« (Epizode) ali »Real-time Log« (Dnevnik v realnem času).



3. Izberite želeni vir tiskalnika s klikom vrstice »Printer« (Tiskalnik) (glejte oblaček 1 na Slika 1 na strani 4).
4. Kliknite gumb »Print« (Natisni) za začetek tiskanja podatkov o bolniku.

## Shranjevanje podatkov o bolniku

Za shranjevanje podatkov o bolniku na trdi disk programerja ali pogon USB izvedite naslednje:

1. Izberite gumb »Data« (Podatki) na dnu zaslona, da prikažete zaslon »Data Management« (Upravljanje podatkov) (Slika 1 na strani 4).
2. Izberite zeleno možnost pri »Reports« (Poročila), »Episodes« (Epizode) ali »Real-time Log« (Dnevnik v realnem času).
3. Izberite želeni vir s klikom vrstice »Hard Drive« (Trdi disk) in izbiro možnosti »Hard Drive« (Trdi disk) ali »USB«.

**OPOMBA:** Če shranjujete na pogon USB, se prepričajte, da je pogon USB vstavljen v vrata USB na programerju, preden pritisnete gumb Save (Shrani).

4. Za začetek shranjevanja podatkov o bolniku kliknite gumb »Save« (Shrani).

**OPOMBA:** Najboljše je, da uporabite možnost izbirnega shranjevanja ter ohranite le želene zapise in optimizirate prostor za shranjevanje.

**OPOMBA:** Shranjevanje podatkov o bolniku v programerju je časovno omejeno. Programer omejuje podatke o bolniku, shranjene na trdem disku, tako, da jih samodejno izbriše po 14 dneh.

**OPOMBA:** Podatke o bolniku je mogoče shranjevati čez dan. Poročila in dnevniki v realnem času so shranjeni ločeno in dodani obstoječim shranjenim poročilom ter dnevnikom v realnem času. Vendar večkratno shranjevanje nastavitve programiranja in parametrov nadomesti trenutne shranjene različice. Ohranjene so le najnovejše shranjene nastavitve programiranja in parametrov.

## Prenos podatkov o bolniku prek funkcije Bluetooth®

Podatke o bolniku (za izbranega bolnika ali vse bolnike) je mogoče prenesti v drug računalnik prek funkcije Bluetooth®, v katerem si je mogoče podatke ogledovati, jih shranjevati, pošiljati po e-pošti ali priložiti elektronski zdravstveni dokumentaciji (npr. za uporabo s sistemom LATITUDE Link).

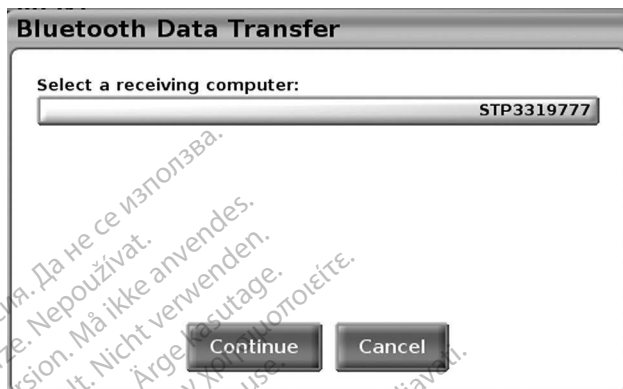
**OPOMBA:** Za informacije o nastavitvi in konfiguraciji funkcije Bluetooth glejte priložnik za upravljavca za omrežje in povezljivost sistema LATITUDE, model 3294.

1. Izberite gumb »Data« (Podatki) na dnu zaslona, da prikažete zaslon »Data Management« (Upravljanje podatkov) (Slika 1 na strani 4).
2. Izberite gumb »Data Transfer« (Prenos podatkov) (Slika 1 na strani 4).
3. Kliknite vrstico sprejemnega računalnika, da izberete sprejemni računalnik, kot prikazuje Slika 2 na strani 6. Nato pritisnite gumb »Continue« (Nadaljaj) za začetek prenosa podatkov o bolniku.
4. V vrstici napredka prenosa se prikaže (Slika 3 na strani 6).

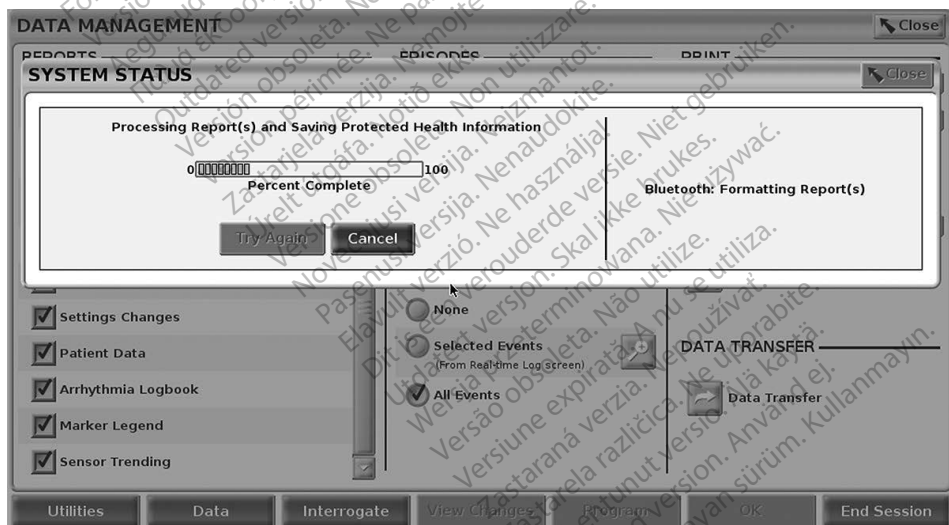
5. Ko računalnik odobri prenos, boste lahko v pogovornem oknu računalnika izbrali mesto za shranjevanje prenesenih podatkov.

**OPOMBA:** Privzeta lokacija v računalniku s sistemom Windows je mapa »My Documents/Bluetooth Exchange« (Moji dokumenti/Izmenjava prek funkcije Bluetooth)

6. Ko je prenos zaključen, prikaže programer potrditveno sporočilo.



Slika 2. PG/PSA Session (Seja PG/ASS) – Data Transfer (Prenos podatkov)



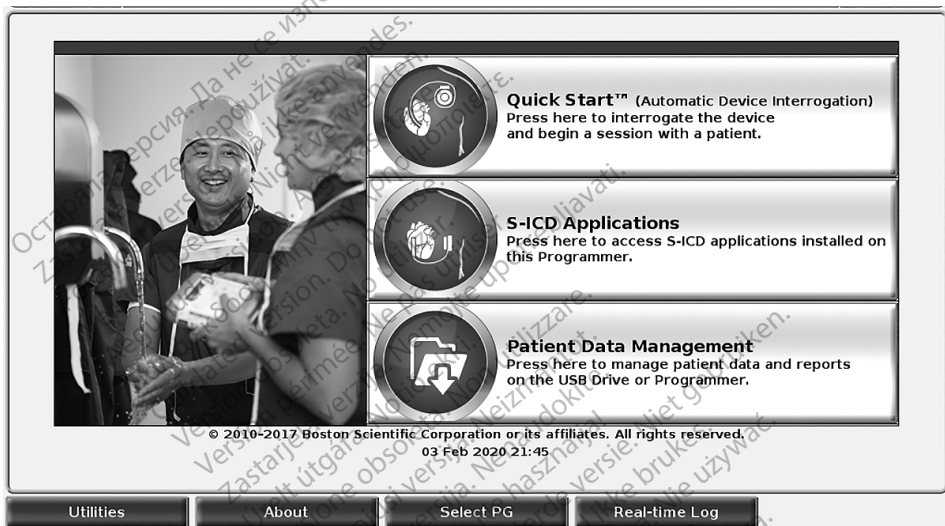
Slika 3. PG/PSA Session (Seja PG/ASS) – Data Transfer Progress (Napredek prenosa podatkov)

# APLIKACIJA PATIENT DATA MANAGEMENT

Aplikacija Patient Data Management vam omogoča izvažanje, prenos, tiskanje, branje in brisanje podatkov o bolniku, ki so shranjeni na trdem disku programerja.

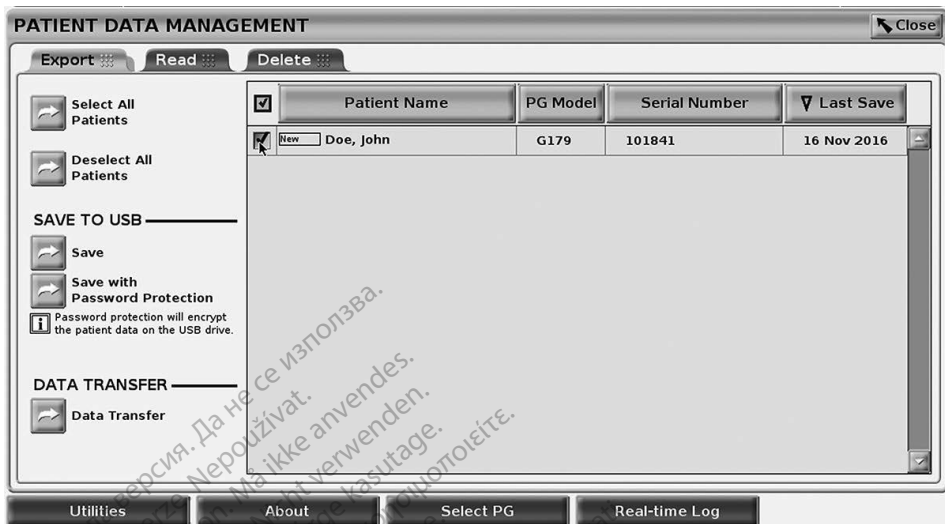
**Obvestilo o zasebnosti:** Z izvažanjem podatkov iz sistema za programiranje LATITUDE prevzimate odgovornost za varstvo zasebnosti in zaščito zadevnih podatkov. Tiskanje, shranjevanje, prenašanje, branje in brisanje podatkov o bolnikih je treba izvajati v skladu z veljavnimi zakoni o varstvu in zaščiti podatkov. Priporočena je uporaba razpoložljivih metod varnega izvažanja.

Na glavnem zaslonu izberite gumb »Patient Data Management« (Upravljanje podatkov o bolniku) za dostop do te aplikacije.



Slika 4. Glavni zaslon z gumbom Patient Data Management (Upravljanje podatkov o bolniku)

# Funkcija Export (Izvozi)



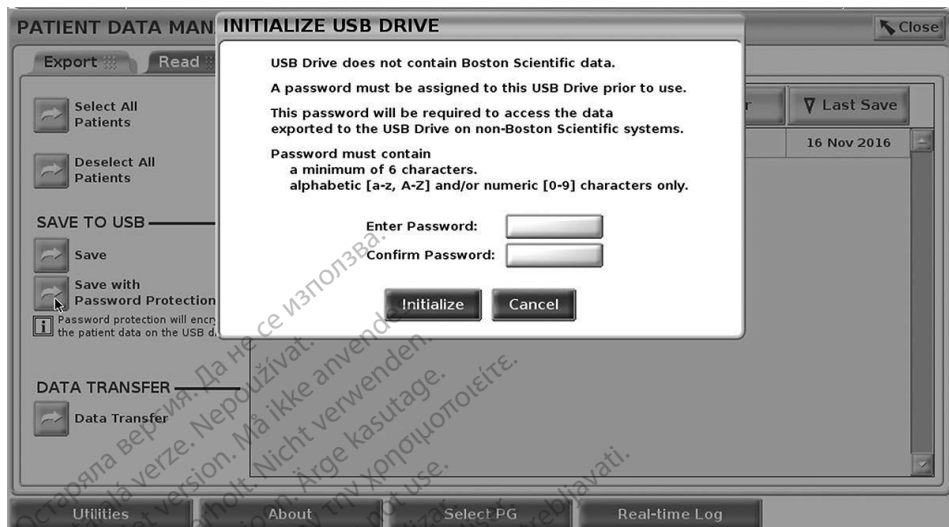
Slika 5. Patient Data Management – zavihek Export (Izvozi)

## Export (Izvozi) – Save to USB (Shrani na USB)

Podatke o bolniku (za izbrane ali vse bolnike), ki so shranjeni na trdem disku programerja modela 3300, je mogoče izvoziti na pogon USB.

1. Vstavite pogon v ena od vrat USB na levi strani programerja.
2. Na glavnem zaslonu izberite gumb »Patient Data Management« (Upravljanje podatkov o bolniku) (Slika 4 na strani 7).
3. Izberite zavihek »Export« (Izvoz) na zaslonu »Patient Data Management« (Upravljanje podatkov o bolniku). Sistem prikaže seznam zapisov o bolnikih, ki so trenutno shranjeni na trdem disku programerja.
4. Izberite podatke o bolniku, ki jih želite izvoziti. Izberete lahko vse zapise o bolnikih tako, da izberete gumb Select All Patients (Izberi vse bolnike), ali posamezne zapise o bolnikih tako, da potrdite potrditveno polje ob imenu bolnika. Prav tako lahko izbire razveljavite tako, da izberete gumb »Deselect All Patients« (Prekliči izbor vseh bolnikov), lahko pa tudi razveljavite določeno izbiro tako, da kliknete njeno potrditveno polje.
5. Izberite metodo SAVE TO USB (SHRANI NA USB):
  - a. Za začetek izvoza izbranih podatkov o bolniku na pogon USB izberite gumb »Save« (Shrani). Podatki o bolniku na pogonu USB niso ne šifrirani ne stisnjeni.
  - b. Za začetek izvoza izbranih podatkov o bolniku s šifriranjem na pogon USB izberite gumb »Save with Password Protection« (Shrani zaščiteno z geslom). Zaščita z geslom šifrira zaščitene zdravstvene podatke na pogonu USB. Če se pogon USB uporablja za prvo shranjevanje podatkov o bolniku, vas bo sistem pozval, da vnesete geslo in ga potrdite:

- i. Vnesite in potrdite geslo (glejte Slika 6). Geslo mora biti alfanumerično in vsebovati vsaj šest znakov.
- ii. Izberite gumb »Initialize« (Inicializiraj).



Slika 6. Geslo za USB

Če geslo ne izpolnjuje sistemskih zahtev, sistem prikaže pogovorno okno »Password Creation Failed« (Neuspešno ustvarjanje gesla) in vas pozove, da poskusite znova.

**OPOMBA:** Pogon USB, uporabljen za shranjevanje izvoženih podatkov o bolniku, ne more vsebovati šifriranih in nešifriranih podatkov o bolniku. Za kopiranje podatkov na drug pogon vstavite izvorni pogon v programer in shranite podatke na trdi disk programerja, nato pa jih izvozite na drug pogon.

**OPOMBA:** Podatki na pogonu so šifrirani, sam pogon pa ni šifriran.

6. Pogona USB ne odstranite med izvozom. Če je izvoz iz kakršnega koli razloga neuspešen, prikaže sistem sporočilo o napaki, ki vas pozove, da izberete možnost »Try Again« (Poskusi znova) ali »Cancel« (Prekliči).
7. Če je zmogljivost shranjevanja pogona USB med izvozom dosežena, prikaže sistem sporočilo, v katerem je navedeno, da je bil izvoz neuspešen. Vstavite drug pogon USB z večjo zmogljivostjo in izberite gumb »Try Again« (Poskusi znova), da nadaljujete izvoz.

**OPOMBA:** Izvoženih podatkov o bolniku ni mogoče razdeliti na več pogonov USB.

8. Če izvoženi podatki niso berljivi, izbrišite pogon USB in poskusite znova ali uporabite drug pogon USB in znova izvozite podatke.

**OPOMBA:** Pri uporabi računalnika (npr. računalnika klinike) za dostop do šifriranih podatkov o bolniku, shranjenih na pogonu USB, vnesite geslo, ki ste ga ustvarili med postopkom izvoza. Če pozabite geslo, uporabite nov pogon USB. Gesel ni mogoče obnoviti.

## Export (Izvoz) – Data Transfer (Prenos podatkov)

Podatke o bolniku (za izbranega bolnika ali vse bolnike) je mogoče prenesti v drug računalnik prek funkcije Bluetooth®, v katerem si je mogoče podatke ogledovati, jih shranjevati, pošiljati po e-pošti ali priložiti elektronski zdravstveni dokumentaciji (npr. za uporabo s sistemom LATITUDE Link).

**OPOMBA:** Za informacije o nastavitvi in konfiguraciji funkcije Bluetooth glejte priročnik za upravljavca za omrežje in povezljivost sistema LATITUDE, model 3294.

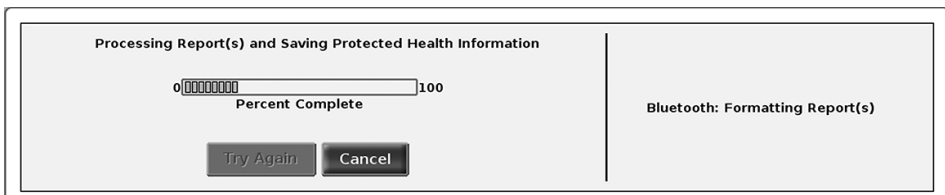
1. Na glavnem zaslonu izberite gumb »Patient Data Management« (Upravljanje podatkov o bolniku) (Slika 4 na strani 7.)
2. Izberite zelene bolnike, prikazane na zaslonu »Export« (Izvoz).
3. Izberite gumb »Data Transfer« (Prenos podatkov) na zavihku »Export« (Izvoz) (Slika 5 na strani 8).
4. Izberite vrstico sprejemnega računalnika za izbiro sprejemnega računalnika, kot prikazuje Slika 7 na strani 10. Nato pritisnite gumb »Continue« (Nadaljuj) za začetek prenosa podatkov o bolniku.
5. V vrstici napredka prenosa se prikaže (Slika 8 na strani 11).
6. Ko računalnik odobri prenos, boste lahko v pogovornem oknu računalnika izbrali mesto za shranjevanje prenesenih podatkov.

**OPOMBA:** Privzeta lokacija v računalniku s sistemom Windows je mapa »My Documents/Bluetooth Exchange« (Moji dokumenti/Izmenjava prek funkcije Bluetooth)

7. Ko je prenos zaključen, prikaže programer potrditveno sporočilo.

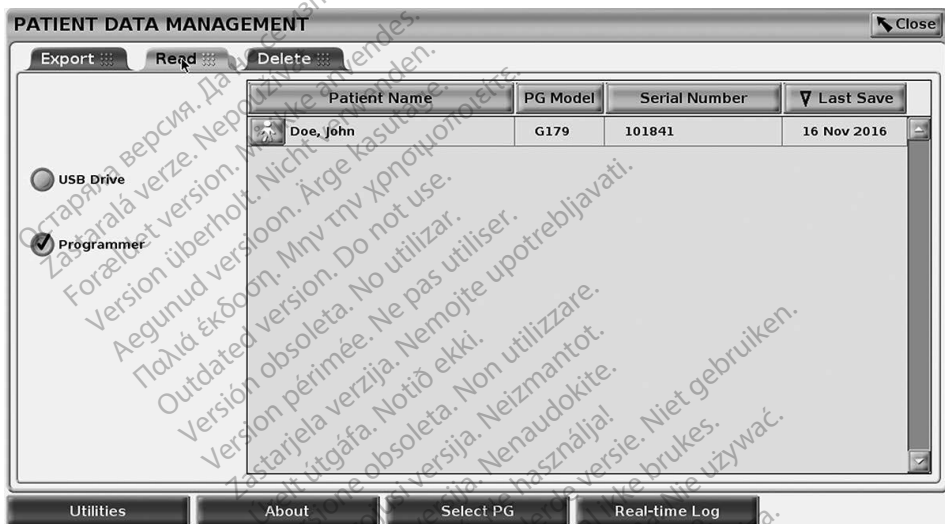


Slika 7. Patient Data Management – Data Transfer (Prenos podatkov)



Slika 8. Patient Data Management – Data Transfer Progress (Napredek prenosa podatkov)

## Funkcija Read (Beri)



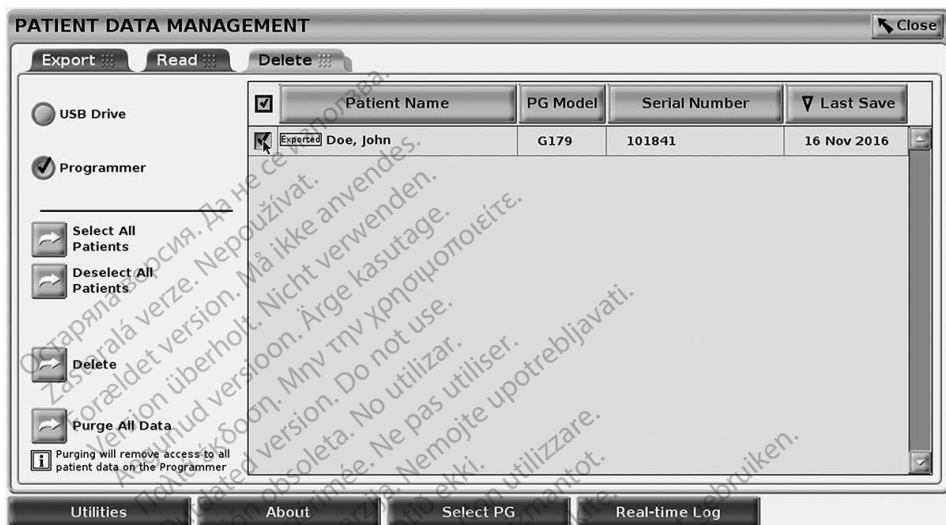
Slika 9. Patient Data Management – zavihek Read (Branje)

Podatke o bolniku na trdem disku programerja ali pogonu USB je mogoče prebrati:

1. Na glavnem zaslonu izberite gumb »Patient Data Management« (Upravljanje podatkov o bolniku) (Slika 4 na strani 7.)
2. Izberite zavihek »Read« (Branje) na zaslonu »Patient Data Management« (Upravljanje podatkov o bolniku) (Slika 9).
3. Izberite gumb »USB Drive« (Pogon USB) ali »Programmer« (Programer), da določite lokacijo, s katere želite prebrati zapise o bolnikih.
4. Ko poskušate prebrati podatke na trdem disku ali pogonu USB, je sprožena ustrezna aplikacija. Če postopek ne more prebrati podatkov o bolniku, sistem prikaže sporočilo, da aplikacije ni bilo mogoče zagnati ali da podatkov ni bilo mogoče prebrati s pogona USB ali trdega diska. Nato lahko za nadaljevanje izberete »Try Again« (Poskusi znova) ali »Cancel« (Prekliči).

- Če se postopek branja uspešno začne, sistem prikaže sporočilo, da se zaščiteni zdravstveni podatki berejo s pogona USB ali trdega diska.
- Če uporabljate pogon USB, ga med postopkom branja **ne** odstranjujte.
- Če postopek Read (Branje) ni uspešen, sistem prikaže sporočilo o napaki, ki vas pozove, da izberete možnost »Try Again« (Poskusi znova) ali »Cancel« (Prekliči).

## Funkcija Delete (Izbriši)



Slika 10. Patient Data Management – zavihek Delete (Brisanje)

Vsebinsko zapise s podatki o bolnikih, ki so arhivirani na trdem disku ali pogonu USB, lahko izbrisate.

**OPOMBA:** Funkcija brisanja izbriše sklice na podatke o bolniku na trdem disku. Za kriptološko brisanje podatkov o bolniku iz programerja uporabite funkcijo »Purge All Data« programer (Počisti vse podatke).

- Izberite zavihek »Delete« (Brisanje) na zaslonu »Patient Data Management« (Upravljanje podatkov o bolniku) (Slika 10).
- Izberite možnost »USB Drive« (Pogon USB) ali »Programmer« (Programer), da določite lokacijo, s katere želite izbrisati podatke o bolniku.
- Izberite podatke o bolniku, ki jih želite izbrisati. Izberete lahko vse bolnike tako, da izberete gumb »Select All Patients« (Izberi vse bolnike), ali podatke posameznega bolnika tako, da potrdite potrditveno polje ob imenu bolnika. Prav tako lahko izbere razveljavite tako, da izberete gumb »De-select All Patients« (Prekliči izbor vseh bolnikov), lahko pa tudi razveljavite določeno izbiro tako, da kliknete njeno potrditveno polje.



4. Za začetek brisanja izbranih podatkov o bolniku izberite gumb »Delete« (Izbriši). Sistem prikaže pogovorno okno »Delete Confirmation« (Brisanje potrditve), ki vas pozove k potrditvi brisanja izbranih zapisov o bolniku. Izberite gumb »Confirm« (Potrdi) za nadaljevanje postopka brisanja ali gumb »Cancel« (Prekliči) za preklic postopka.
5. Ko se postopek brisanja uspešno začne, sistem prikaže sporočilo, da se iz sistema brišejo zaščiteni zdravstveni podatki.
6. Če brišete podatke s pogona USB, ga med postopkom **ne** odstranjujte.
7. Če je brisanje neuspešno, sistem prikaže sporočilo o napaki, ki vas pozove k izbiri možnosti »Try Again« (Poskusi znova) ali »Cancel« (Prekliči).

## Funkcija Purge All Data (Počisti vse podatke)

Izbršete lahko celotno vsebino vseh zapisov s podatki o bolnikih, ki so shranjeni na trdem disku. S tem zagotovite kriptološko brisanje vseh podatkov o bolnikih in dostop do teh podatkov ni več mogoč. Uporabite gumb »Purge All Data« (Počisti vse podatke), ki ga prikazuje Slika 10 na strani 12.

**OPOMBA:** Za kriptološko brisanje vseh podatkov o bolniku iz programerja uporabite funkcijo »Purge All« (Počisti vse).

**OPOMBA:** Družba Boston Scientific priporoča, da funkcijo za čiščenje vseh podatkov uporabite, preden programer vrnete na popravilo ali ga premestite v drugo kliniko ali bolnišnico.



Slika 11. Patient Data Management – Purge All Data (Počisti vse podatke)

# VZDRŽEVANJE, ODPRAVLJANJE TEŽAV, RAVNANJE Z IZDELKOM IN SPECIFIKACIJE

Za vprašanja glede delovanja ali popravila sistema za programiranje LATITUDE se obrnite na družbo Boston Scientific prek podatkov na zadnji platnici tega priročnika. Sistem za programiranje LATITUDE lahko servisira le osebje družbe Boston Scientific.

Za vse druge informacije o vzdrževanju, odpravljanju težav, ravnanju z izdelkom in specifikacijah glejte priročnik za upravljavca za sistem za programiranje LATITUDE, model 3300.

**OPOMBA:** Obvezno shranite vse podatke o bolnikih in pulznem generatorju na pogon USB, preden sistem za programiranje LATITUDE vrnete družbi Boston Scientific. Družba Boston Scientific priporoča, da funkcijo za čiščenje vseh podatkov uporabite, preden programer vrnete. Ko je sistem za programiranje LATITUDE vrnjen v servisiranje, so vsi podatki o bolnikih in pulznem generatorju izbrisani iz sistema.

## INFORMACIJE O GARANCIJI

Za vse informacije o garanciji glejte priročnik za upravljavca za sistem za programiranje LATITUDE, model 3300.

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Aegunud version. Må ekki notuð.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version obsolete. Ne pas utiliser.  
Version périmée. Nemojte upotrebljavati.  
Zastarjela verzija. Ne uporabite.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Novécojusi versija. Nenaudokite.  
Pasenusi versija. Neizmantot.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Versiune expirată. A nu se utiliza.  
Zastaraná verzija. Nepoužívať.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.



Boston Scientific Corporation  
4100 Hamline Avenue North  
St. Paul, MN 55112-5798 USA



Guidant Europe NV/SA  
Boston Scientific  
Green Square, Lambroekstraat 5D  
1831 Diegem, Belgium



Boston Scientific (Australia) Pty Ltd  
PO Box 332  
Botany NSW 1455 Australia  
Free Phone 1 800 676 133  
Free Fax 1 800 836 666

1.800.CARDIAC (227.3422)  
+1.651.582.4000

[www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)



**CE 2797**

© 2020 Boston Scientific Corporation or its affiliates.

All Rights Reserved.

92411965-027 sl Europe 2020-06

